

# Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft

# Heideland-Elstertal

mit den Gemeinden Crossen a. d. Elster, Hartmannsdorf, Heideland, Rauda, Silbitz und Walpernhain

14. Jahrgang

Freitag, den 16. März 2007

Nr. 03

## SPRECHZEITEN UND RUFNUMMERN

### Verwaltungsgemeinschaft

<b>Crossen an der Elster:</b>	<b>Telefon:</b>	<b>(036693)</b>	<b>470-0</b>
Meldebehörde:	Telefon:	(036693)	470-19
Verwaltungsstelle Königshofen:	Telefon:	(036691)	51771

Montag	geschlossen
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr



### Bürgermeister

<b>Crossen a. d. Elster</b>	Herr Rose	<b>donnerstags</b>	16.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 470-11
<b>Hartmannsdorf</b>	Herr Baumert	<b>donnerstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 463
<b>Heideland</b>	Herr Herbst	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.15 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 51 771
<b>Rauda</b>	Herr Dietrich	<b>mittwochs</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 402
<b>Silbitz</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	16.00 - 17.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22 343
<b>Seifartsdorf</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43 365
<b>Walpernhain</b>	Herr Hanf	<b>dienstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 46 938

### Forstrevierleiterin Frau Thar

Jeden letzten Donnerstag im Monat, Sprechstunde von 16.00 - 18.00 Uhr im Mehrzweckgebäude in Königshofen, Pillingsgasse 2. In dringenden Angelegenheiten telefonisch erreichbar unter der Nummer: 036427 / 22 240.

### Kontaktbereichsbeamter Herr Kurth

in <b>Crossen</b>	Nöben 3	Tel. 036693 / 23839	donnerstags	16.00 - 18.00 Uhr
in <b>Königshofen</b>	Pillingsgasse 2	Tel. 036691 / 51771	dienstags	15.00 - 16.00 Uhr

### Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Heideland-Elstertal

Nach telefonischer Vereinbarung: Frau Ilona Bachmann, Walpernhain, 036691 / 43982  
Frau Carola Bergmann, Crossen an der Elster, 036693 / 20601  
Frau Barbara Schmidt, Hartmannsdorf, 0170 / 2270613

## Sie können die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über folgende Direktwahlnummern erreichen:

### Zentrale VG

Gemeinschaftsvorsitzender Herr Bierbrauer 036693/ 470-23  
 Sekretariat Frau Schlag 036693/470-12  
 Fax 036693/ 470-22

### Hauptamt

Leiterin Frau Baas 036693/470-24  
 SB Allg. Verwaltung Frau Seidler 036693/ 470-27  
 SB Allg. Verwaltung Frau Kertscher 036693/ 470-25  
 SB Entgelt/Personal Frau Herbst 036693/ 470-15  
 Meldebehörde Frau Kühn 036693/ 470-19

### Finanzen

Leiterin Frau Troll 036693/ 470-30  
 SB Kämmerei Frau Krause 036693/470-32  
 SB Buchhaltung Frau Leide 036693/470-33  
 SB Steuern Frau Wilde 036693/ 470-34  
 SB Kasse Frau Preller 036693/ 470-31  
 Kassenleiterin Frau Schulze 036693/ 470-36

### Bauamt

Leiterin Frau Oelmann 036693/ 470-21  
 SB Bauamt Frau Schwittlich 036693/ 470-14  
 SB Bauamt Herr Pflug 036693/ 470-28

Kontaktbereichsbeamter Herr Kurth 036693/ 470-20  
 Rentnerbetreuung Frau Fleischhauer 036693/ 470-17

### Verwaltungsstelle Königshofen

Büroleiter Herr Czarske 036691/51 771  
 Sekretariat Frau Löber 036691/51 771  
 Fax 036691/51 716

SB Kindertagesstätten/  
 Soziales Frau Ploetz 036691/ 51 771  
 SB Allg. Verwaltung Frau Wenzel 036691/51 771

### Internetadresse der VG Heide-land-Elstertal

E-Mail: [VgCrossen@t-online.de](mailto:VgCrossen@t-online.de)  
 Website: [www.heidelandelstertal.de](http://www.heidelandelstertal.de)

## Wir gratulieren

### Im Monat April gratulieren wir

#### Crossen an der Elster

am 02.04. Herrn Martin Heilmann zum 71. Geburtstag  
 am 02.04. Frau Gerda Knop zum 73. Geburtstag  
 am 04.04. Herrn Gerhard Fischer zum 66. Geburtstag  
 am 05.04. Herrn Gerhard Faber zum 72. Geburtstag  
 am 05.04. Herrn Erich Kahabka zum 78. Geburtstag  
 am 06.04. Frau Anna-Maria Schmerler zum 77. Geburtstag  
 am 07.04. Herrn Helmut Bänsch zum 73. Geburtstag  
 am 07.04. Frau Inge Fuhrmann zum 67. Geburtstag  
 am 07.04. Frau Hilde Oschatz zum 71. Geburtstag  
 am 07.04. Frau Inge Schellenberg zum 68. Geburtstag  
 am 09.04. Herrn Horst Klimke zum 65. Geburtstag  
 am 11.04. Herrn Hans-Eckart Boy zum 66. Geburtstag  
 am 11.04. Frau Rita Wilhelm zum 67. Geburtstag  
 am 12.04. Frau Waltraud Martin zum 74. Geburtstag  
 am 13.04. Frau Ruth Baumgärtel zum 80. Geburtstag  
 am 13.04. Frau Ursula Marticke zum 76. Geburtstag  
 am 14.04. Frau Gerda Heilmann zum 69. Geburtstag  
 am 14.04. Frau Elfriede Reichardt zum 65. Geburtstag  
 am 16.04. Herrn Walter Färber zum 82. Geburtstag  
 am 16.04. Herrn Jörg Hädrich zum 68. Geburtstag  
 am 16.04. Herrn Arthur Haufe zum 85. Geburtstag  
 am 16.04. Frau Irmgard Taubold zum 86. Geburtstag  
 am 17.04. Frau Elke Dölle zum 65. Geburtstag  
 am 17.04. Herrn Hubert Kaiser zum 70. Geburtstag  
 am 18.04. Herrn Heinz Reichardt zum 66. Geburtstag

am 20.04. Frau Regina Biel zum 69. Geburtstag  
 am 20.04. Herrn Horst Mackowiak zum 68. Geburtstag  
 am 21.04. Frau Waltraud Etzler zum 66. Geburtstag  
 am 21.04. Herrn Heinz Wolf zum 68. Geburtstag  
 am 22.04. Frau Gertrud Rübener zum 81. Geburtstag  
 am 23.04. Herrn Hartmut Voigt zum 66. Geburtstag  
 am 23.04. Frau Gerda Walter zum 69. Geburtstag  
 am 24.04. Herrn Harm-Gerd Reifert zum 66. Geburtstag  
 am 25.04. Frau Alice Schaller zum 69. Geburtstag  
 am 26.04. Herrn Erhard Puschendorf zum 74. Geburtstag  
 am 26.04. Frau Johanna Wittig zum 97. Geburtstag  
 am 27.04. Herrn Günther Faber zum 73. Geburtstag  
 am 28.04. Herrn Jürgen Mähliß zum 67. Geburtstag  
 am 29.04. Frau Maria Puschendorf zum 71. Geburtstag  
 am 29.04. Frau Heidi Schreiber zum 66. Geburtstag  
 am 30.04. Herrn Georg Österreicher zum 68. Geburtstag

#### in Hartmannsdorf

am 02.04. Frau Johanna Günther zum 77. Geburtstag  
 am 05.04. Herrn Albert Braun zum 68. Geburtstag  
 am 07.04. Frau Ortrud Schubert zum 70. Geburtstag  
 am 09.04. Frau Hildegard Stein zum 73. Geburtstag  
 am 15.04. Frau Marianne Rischke zum 71. Geburtstag  
 am 17.04. Frau Brigitte Teichert zum 71. Geburtstag  
 am 22.04. Herrn Günter Kühn zum 66. Geburtstag  
 am 25.04. Frau Adelheid Beer zum 65. Geburtstag  
 am 30.04. Frau Ingrid Klaholz zum 77. Geburtstag

#### in Heide-land OT Buchheim

am 26.04. Herrn Willi Sychla zum 77. Geburtstag

#### in Heide-land OT Etdorf

am 06.04. Herrn Hartmut Kunze zum 80. Geburtstag  
 am 29.04. Herrn Klaus Grimmer zum 76. Geburtstag

#### in Heide-land OT Großhelmsdorf

am 07.04. Frau Irmgard Franz zum 83. Geburtstag  
 am 18.04. Frau Rosmarie Haupt zum 71. Geburtstag  
 am 18.04. Herrn Kurt Weidner zum 73. Geburtstag  
 am 24.04. Frau Agnes Anton zum 70. Geburtstag  
 am 30.04. Frau Anitta Fröhlich zum 70. Geburtstag  
 am 30.04. Herrn Horst Wohlmacher zum 76. Geburtstag

#### in Heide-land OT Königshofen

am 09.04. Frau Jutta Niehle zum 77. Geburtstag  
 am 10.04. Herrn Siegfried Hundertmark zum 78. Geburtstag  
 am 10.04. Herrn Günter Prüfer zum 67. Geburtstag  
 am 16.04. Herrn Hans Kirsch zum 69. Geburtstag  
 am 21.04. Herrn Kurt Graul zum 77. Geburtstag  
 am 23.04. Frau Marianne Metzke zum 78. Geburtstag  
 am 30.04. Frau Edda Meissl zum 66. Geburtstag

#### in Heide-land OT Rudelsdorf

am 20.04. Herrn Günther Voigt zum 79. Geburtstag  
 am 22.04. Frau Ursula Reifarth zum 65. Geburtstag  
 am 25.04. Frau Ilka Eichner zum 80. Geburtstag

#### in Heide-land OT Thiemendorf

am 11.04. Frau Helga Pöhl zum 71. Geburtstag  
 am 13.04. Herrn Georg Wagner zum 84. Geburtstag  
 am 16.04. Herrn Siegfried Schäfer zum 67. Geburtstag  
 am 17.04. Frau Margot Kögler zum 79. Geburtstag  
 am 18.04. Frau Erika Kutschbach zum 67. Geburtstag

#### in Heide-land OT Törpla

am 03.04. Frau Friedel Eismann zum 73. Geburtstag

#### in Rauda

am 02.04. Herrn Manfred Mahler zum 79. Geburtstag  
 am 05.04. Frau Irene Moritz zum 80. Geburtstag  
 am 18.04. Frau Ruth Gäbler zum 78. Geburtstag  
 am 20.04. Frau Ursula Lenke zum 82. Geburtstag  
 am 21.04. Frau Wilma Landmann zum 67. Geburtstag  
 am 22.04. Frau Elfriede Schindler zum 76. Geburtstag  
 am 23.04. Herrn Heinrich Pleiner zum 75. Geburtstag

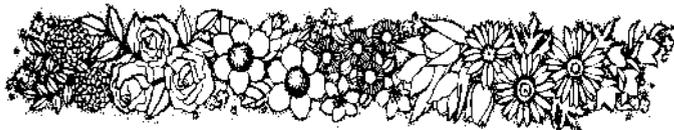
#### in Silbitz

am 01.04. Frau Ruth Geschka zum 76. Geburtstag  
 am 02.04. Frau Gerta Panzer zum 85. Geburtstag  
 am 03.04. Herrn Joachim Petermann zum 71. Geburtstag  
 am 04.04. Herrn Gottfried Wolf zum 66. Geburtstag  
 Seifardorf

am 07.04.	Frau Irmgard Heidemann	zum 87. Geburtstag
am 10.04.	Frau Gertrud Dölz	zum 86. Geburtstag
am 11.04.	Frau Gerta Hartmann	zum 76. Geburtstag
am 12.04.	Frau Johanna Burkhardt	zum 84. Geburtstag
am 14.04.	Herrn Lothar Reifert	zum 68. Geburtstag
am 15.04.	Frau Karin Werner	zum 66. Geburtstag
am 23.04.	Frau Erika Hauschild	zum 67. Geburtstag
am 24.04.	Herrn Edgar Puschildorf	zum 66. Geburtstag
am 27.04.	Herrn Klaus Habicht Seifartsdorf	zum 71. Geburtstag

**in Walpernhain**

am 01.04.	Frau Edith Brack	zum 67. Geburtstag
am 09.04.	Herrn Franz Seidel	zum 70. Geburtstag
am 10.04.	Herrn Günter Hanf	zum 70. Geburtstag
am 19.04.	Herrn Eckhard Scholz	zum 69. Geburtstag
am 21.04.	Frau Elisabeth Eck	zum 66. Geburtstag
am 24.04.	Frau Emma Böttcher	zum 80. Geburtstag



## Amtliche Bekanntmachungen

### Gemeinde Hartmannsdorf

**Beschlüsse****Beschluss 01/2007**

Zustimmung zum Haushaltssicherungskonzept 2007 bis 2009 zum Haushaltsplan 2007

**Beschluss 02/2007**

Zustimmung zum Bauantrag (fußläufige Verbindung zwischen dem GG Crossen und dem WA/GG Hartmannsdorf)

### Gemeinde Heide-land

**Beschlüsse**
**des Gemeinderates Heide-land zur Sitzung am 15.02.2007**
**Beschluss 13/2007**

Zustimmung zu eingebrachten Änderungsvorschlägen Straßenbau „Am Sportplatz“ Königshofen

**Beschluss 14/2007**

Vergabe Straßenbaumaßnahme „Am Sportplatz“ Königshofen nach öffentlicher Ausschreibung und Bietergespräch

**Beschluss 15/2007**

Die Gemeinde Heide-land beantragt über das Regionalmanagement die Planung und Förderung des landwirtschaftlichen Weges „Ahlendorfer Weg“ von Thiemendorf bis Etzdorf im Flurbereinigungsverfahren.

**Beschluss 16/2007**

Der Gemeinderat Heide-land fordert beim Flurbereinigungsverfahren die Integration der Innerortslagen ein.

**Beschluss 17/2007**

Zustimmung zur Fortführung der Internetpräsentation Königshofen durch den OT Königshofen und Übernahme der anfallenden Domän- und Hostinggebühren für den Zeitraum von 12 Monaten durch den Ortsteil.

**Beschluss 18/2007**

Zustimmung zur Beauftragung des Unternehmens 3artfactory mit der Vermarktung der Internet-Präsentation des OT Königshofen. Dazu wird eine gesonderte Vereinbarung abgeschlossen.

**Beschlüsse**
**des Gemeinderates Heide-land zur Sitzung am 01.03.2007**
**Beschluss 19/2007**

Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 25.01.2007 in der vorliegenden Form.

**Beschluss 20/2007**

Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 15.02.2007 in der vorliegenden Form.

**Beschluss 21/2007**

Zustimmung zu einem Bauvorhaben

**Beschluss 22/2007**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 66/2007

**Beschluss 23/2007**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 189/2007

**Beschluss 24/2007**

Zustimmung zu einem Bauvorhaben

**Beschluss 25/2007**

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land beschließt: Für die Straßenbaumaßnahme in Königshofen Straße „Am Sportplatz“ werden Straßenausbaubeiträge nach der Straßenausbaubeitragsatzung der Gemeinde Heide-land erhoben. Umgelegt werden die Herstellungskosten für die Fahrbahn.  
- Zustimmung -

**Beschluss 26/2007**

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land beschließt: Die Straßenbaumaßnahme Straße „Am Sportplatz“ in Königshofen erstreckt sich von Kreuzung Siedlerstraße/Straße Am Sportplatz bis Kurve Abzweig Feldweg hinter dem Vereinsgebäude (siehe Anlage).  
- Zustimmung -

**Beschluss 27/2007**

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land beschließt: Klassifizierung der Straße „Am Sportplatz“ in Königshofen nach § 4 Abs. 3 Pkt. 2 der Straßenausbaubeitragsatzung als Haupterschließungsstraße. (Anteil Beitragspflichtige 40 %) - Zustimmung -

**Beschluss 28/2007**

Die Gemeinde Heide-land beschließt: Erwerb öffentlicher Verkehrsflächen auf privaten Grundstücken über das Verkehrsflächenbereinigungsgesetz.  
- Zustimmung -

### Gemeinde Silbitz

**Beschlüsse****Beschluss 01/2007**

Bestellung des Umlegungsausschusses Silbitz und Wahl der Mitglieder

Der Gemeinderat hat beschlossen, einen Umlegungsausschuss zu bilden und folgende Mitglieder in den Umlegungsausschuss zu wählen:

Vorsitzender:

Herr Ralf Bornkessel, Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur mit Amtssitz in Gera

Stellv. Vorsitzender und 1. Fachmitglied:

Herr Dr. Peter Reichert, Rechtsanwalt

2. Fachmitglied:

Herr Klaus Sindermann, Ö. b. u. v. Sachverständiger

**3. Mitglied:**

Gemeinderatsmitglied Lutz Meister

**3. stellv. Mitglied:**

Gemeinderatsmitglied Annett Junold

**4. Mitglied:**

Gemeinderatsmitglied Frank Hilbert

**4. stellv. Mitglied:**

Gemeinderatsmitglied Uwe Samper

- Zustimmung -

**Beschluss 02/ 2007**

Zustimmung zur Geschäftsordnung des Umlegungsausschusses

**Beschluss 03/ 2007**

Zustimmung zur Durchführung eines Umlegungsverfahrens

**Beschluss 04/ 2007**

Zustimmung zur Reduzierung Straßenbau im WA "Neuschfels-Felder"

**Beschluss 05/ 2007**

Auftragserteilung

Der Gemeinderat der Silbitz erteilt nach beschränkter Ausschreibung den Auftrag

- Elektroinstallationsarbeiten in der Sportlerklause Silbitz - an die Firma Hilbert Hausmeister-Service &amp; mehr, Silbitz gemäß Angebot vom 07.02.2007 in Höhe von 2.479,96 EUR (brutto).

- Zustimmung -

**Beschluss 06/ 2007**

Auftragserteilung

Der Gemeinderat der Silbitz erteilt nach beschränkter Ausschreibung den Auftrag

- Fliesenleger-, Trockenbau-, Heizungs- und Sanitärinstallationsarbeiten der Sportlerklause Silbitz - an die Firma Wagner, Bad Köstritz gemäß Angebot vom 28.11.2006 in Höhe von 10.400,89 EUR (brutto).

- Zustimmung -

**Gemeinde Walpernhain****Haushaltssatzung 2007**

Der Gemeinderat der Gemeinde Walpernhain hat in seiner Sitzung am 15.11.2006 die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2007 beschlossen, die hiermit öffentlich bekannt gemacht wird. Die Rechtsaufsichtsbehörde des Saale-Holzland-Kreises hat mit Schreiben vom 15.02.2007 die Bekanntmachung genehmigt.

**Haushaltssatzung der Gemeinde Walpernhain  
(Landkreis Saale-Holzland)  
für das Haushaltsjahr 2007**

Auf Grund des § 55 ff. ThürKO erlässt die Gemeinde folgende Haushaltssatzung:

**§ 1**

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2007 wird hiermit festgesetzt; er schließt im **Verwaltungs Haushalt**

in den Einnahmen mit und Ausgaben mit	146.800 EUR
und im <b>Vermögenshaushalt</b>	
in den Einnahmen mit und Ausgaben mit	391.700 EUR

ab.

**§ 2**

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen werden auf 300.000 Euro festgesetzt.

**§ 3**

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

**§ 4**

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Grundsteuern   |           |
| a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) | 200 v. H. |
| b) für die Grundstücke (B)                              | 300 v. H. |
| 2. Gewerbesteuer  | 300 v. H. |

**§ 5**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 15.000 EUR festgesetzt.

**§ 6**

Es gilt der bestätigte, als Anlage beigefügte Stellenplan.

**§ 7**

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2007 in Kraft.

Walpernhain, den 15.01.2007

**gez. Hanf  
Bürgermeister**

- Siegel -

Die Haushaltssatzung liegt während der Dienstzeiten in der Zeit vom

**19.03.2007 - 02.04.2007**

in der Verwaltungsgemeinschaft Heideland-Elstertal, Nöben 3, 07613 Crossen an der Elster zu jedermanns Einsicht aus.

**Ende des amtlichen Teiles****Mitteilungen und Verschiedenes****Verwaltungsgemeinschaft****Blutspendetermine****Crossen**

Regelschule, Friedensstraße 10

Mittwoch, 28.03.2007

von 15.30 - 19.00 Uhr

**Hartmannsdorf**

Ehemaliges Lehrlingswohnheim, Am Raudabach 1

Dienstag, 03.04.2007

von 15.30 - 19.00 Uhr

**Liebe Hundebesitzer,**

der Frühling lässt nun nicht mehr lang auf sich warten und deshalb möchten wir noch einmal an sie appellieren:

**Hundekot auf Gehwegen und Plätzen muss von Ihnen selbst sofort entfernt werden!  
Denn das Liegenlassen der Häufchen stellt eine Ordnungswidrigkeit dar!**

Im gesamten Bereich der Verwaltungsgemeinschaft gelten noch andere Regeln, die jedoch für jeden verantwortungsbewussten Hundebesitzer eine Selbstverständlichkeit darstellen:

- Es ist untersagt, Hunde innerhalb der Ortslagen unangeleint umherlaufen zu lassen, auf Kinderspielplätzen mitzuführen und in öffentlichen Brunnen oder Planschbecken baden zu lassen.
- Bissige Hunde müssen auf Straßen und in öffentlichen Anlagen zum Schutz von Mensch und Tier stets an der Leine geführt werden und einen bissicheren Maulkorb tragen.

Auch Verstöße hiergegen können mit bis zu 5.000 EUR geahndet werden.

Hierzu ist es jedoch nötig, dass Beschwerden und Verstöße (am besten mit Namen, Datum, Uhrzeit und Zeugen) der Verwaltungsgemeinschaft gemeldet werden.

**Wünschenswert wäre jedoch, wenn dieser Appell an Ehre und Gewissen eines jeden Hundebesitzers ausreicht, einfach zukünftig zum Gassi-Gehen einen Plastebeutel zum Einsammeln der Hinterlassenschaften des geliebten Vierbeiners mitzunehmen.**

## Landratsamt - Abfallwirtschaftsbetrieb - informiert

### Änderung der Entsorgung zu den Feiertagen am 06. und 09. April 2007 (Ostern) im SHK

Fällt der Entsorgungstag auf einen Feiertag, so wird für alle Behälter (grau, blau, gelb) die Entsorgung gleich am nächsten Tag nachgeholt.

Zum Beispiel:

#### **Buchheim:**

Entsorgung Gelbe Tonne  
Freitag gerade KW, wird vom **06.04.2007 (Karfreitag)** auf **Sonabend, den 07.04.2007**, verlegt.

In unserer Verwaltungsgemeinschaft betrifft es die Orte:

Buchheim, Etzdorf, Großhelmsdorf, Königshofen, Lindau, Rudelsdorf, Thiemendorf, Walpernhain

#### **Rauda:**

Entsorgung Blaue Tonne  
Montag ungerade KW, wird vom **09.04.2007 (Ostermontag)** auf **Dienstag, den 10.04.2007** verlegt.

In unserer Verwaltungsgemeinschaft betrifft das nur den Ort Rauda.

## Veranstaltungskalender 2007

### Gemeinde Crossen

7. April Osterfeuer auf dem Sportplatz  
19. Mai Maibaumsetzen  
1. Juni Brückenfest in Ahlendorf  
20. Oktober Kirmes  
1. Dez. Weihnachtsmarkt

### Gemeinde Hartmannsdorf

3. - 4. Aug. Dorffest im Autohaus Schlag

### Gemeinde Rauda

14. Juli Dorf- und Vereinsfest

### Gemeinde Silbitz

7. - 8. Juli Dorffest Seifartsdorf  
25. - 26. Aug Dorffest Silbitz

### Gemeinde Heide-land

#### Ortsteil Buchheim:

14. April Volkchor Buchheim feiert 10 Jahre „e. V.“  
1. Mai Maibaumsetzen  
1. - 3. Juni Dorf- und Kinderfest  
8. Dez. Chorweihnachtsfeier  
9. Dez. Senioren- und Rentnerweihnachtsfeier in Buchheim

#### Ortsteil Etzdorf

5. April 14.30 Uhr Osterfeier der Senioren  
1. Mai 10.00 Uhr FFW - Frühschoppen am Teich  
2. Juni 14.00 Uhr Pfingstbaumsetzen mit Kinderfest  
16. Juni 10.00 Uhr Hoffest der Agrargenossenschaft  
18. Juli 14.30 Uhr Sommerfest der Senioren  
24. - 28.07. Kinderbibelwoche der Pfarrgemeinde Etzdorf

Aug./Sept. 17.00 Uhr Teichfest/Termin wird noch festgelegt  
7. Dez. 14.30 Uhr Weihnachtsfeier der Senioren

#### Ortsteil Königshofen:

5. April Osterfeuer  
28./29. April Sanit-Cup-Volleyball-Turnier  
1. Mai Frauenturnier Fußball  
22. Juni Gospelrock in der Kirche  
23. Juni Heide-land-Sportfest  
25. August Fackelumzug am Vorabend des Dorf- und Kinderfestes  
26. August Dorf- und Kinderfest  
2. Okt. Herbstfest  
24. - 25. Nov. Kaninchenausstellung  
2. Dez. Weihnachtsmarkt  
8. Dez. Weihnachtsfeier TSV Königshofen  
16. Dez. Seniorenweihnachtsfeier

#### Ortsteil Lindau/Rudelsdorf:

30. April Maifeuer in Rudelsdorf  
1. Mai Maibaumsetzen in Lindau  
8. - 10. Juni Traktorentreffen in Rudelsdorf  
8. Sept. Dorffest Lindau

## Verein "Ländliche Kerne" e. V. Am Raudabach 1, Hartmannsdorf informiert

### Haus der Generationen Hartmannsdorf

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

### Jugendclub Heide-land/Ortsteil Buchheim

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

### Jugendclub Heide-land/Ortsteil Königshofen

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 13.00 - 19.00 Uhr

### Jugendclub Crossen

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

### Aktivitäten im Monat März/April 2007

#### Jugendclub Crossen

- Playstation  
- Gesellschaftsspiele  
- Pinball Tautenhain  
- DVD-Nachmittag

#### Jugendclub Buchheim

- Spiele im Freien  
- Basteln  
- Fußballspielen

#### Jugendclub Hartmannsdorf

- Gesellschaftsspiele  
- Glückwunschkarten basteln  
- Kreatives Gestalten

#### Jugendclub Königshofen

- Handarbeiten mit Kindern  
- Fußballkickerspiel  
- Kreatives Gestalten

#### Gebietsjugendpfleger:

**Ansprechpartner Frau Eckart  
Telefon: 0173/4926746**

## Gemeinde Crossen an der Elster

### Seniorenveranstaltung

#### am Sonnabend, 14. April 2007, 17.00 Uhr im Klubhaus in Crossen

Das Varietequartett „Die vier schwarzen Schafe“ unterhält Sie mit einem bunten Programm. Vorgetragen werden Operetten- und Musicalmelodien sowie Schlager der 30er bis 50er Jahre.

Anschließend werden Getränke und ein kleiner Abendimbiss angeboten.

Die Gemeinde Crossen und Frau Fleischhauer laden recht herzlich ein.

## Osterfeuer in Crossen

Die Gemeinde Crossen lädt alle Bürger von Crossen zum traditionellen Osterfeuer ein. Damit wollen wir uns gemeinsam mit Ihnen vom Winter verabschieden und den Frühling begrüßen.



Die Veranstaltung findet am Sonntag, **07. April ab 16.00 Uhr** auf dem Sportplatz in Nöben statt.

Beginnen werden wir mit einem Lampionumzug mit dem Schalmeiorchester Lindau/Rudelsdorf und anschließend wird das Osterfeuer entzündet.

Weiterhin findet ein Sägewettbewerb statt. Dabei kann man schöne Preise gewinnen.

- |          |  |
|----------|--|
| 1. Preis | 1 Fass Bier - gesponsert von der Brauerei Bad Köstritz       |
| 2. Preis | 1 Kasten Saft - gesponsert von der Mosterei Hans-Ulrich Feit |
| 3. Preis | 1 Huhn - gesponsert vom Feuerwehrverein Crossen              |

Ausgestellt werden auch Kettensägen, Holzspalter usw.

Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt.

Herr Rose übernimmt das Bockwurstbraten für unsere Kleinen und die Versorgung der Großen übernimmt der Feuerwehrverein.

Mit ein wenig Tanzmusik lassen wir dann den Abend gemütlich ausklingen.

Die Gemeinde Crossen lädt recht herzlich ein.

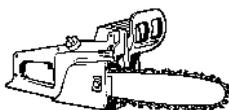
## Kettensägenlehrgang

Am Mittwoch, dem **28. März 2007, 17.00 Uhr** findet in der „Alten Schule“, Flemmingstraße 17 ein Kettensägenlehrgang statt.

Mindestteilnehmerzahl:	10 Personen
Kosten	ca. 80,00 EUR

Anmeldungen dafür nimmt Uwe Berndt gern entgegen.

Telef.: 01 71 / 2 78 50 18  
oder 03 66 93 / 2 03 37



## Einladung zur Walpurgisnacht

### Feuriger Hexentanz auf dem Rittergut Nickelsdorf



Die Nacht zum 1. Mai ist die Walpurgisnacht. Die Nickelsdorfer Hexen laden an diesem Tag zum Speisen, Trinken und Verweilen ein. Nicht nur der Schmaus einer deftigen Bratwurst erwar-

tet den Besucher, auch andere kulinarische Köstlichkeiten können verspeist werden. Neben Schwein am Spieß, gibt es Schweinegeschneitztes, Mutzbraten, Wildsoljanka, Hexengulasch, Fisch und Kräppelchen, Zuckerwatte und Eis, Hexengetränke, aber auch duftend frisches Brot aus dem Holzbackofen. Bevor man gemütlich am Abend ums Walpurgisnachtfeuer zusammensitzt, erwartet die Gäste ab 18.00 Uhr ein unterhaltsames und feuriges Programm. Auf der Bühne sind neben der Musikhexe Ginga, auch eine Feuershow mit Tanz zu erleben. Der Spielmannszug SV Klengel - Serba 09 begleitet ab 20.30 Uhr alle kleinen und großen Hexen zum großen Hexenumzug. Wem die nötige Ausrüstung fehlt, auf den warten handgemachte Gespensterlaternen. Die kleinen Gäste können sich beim Kinderschminken in gruselige Gestalten verwandeln. Ein Tipp, wie immer bietet der Verein einen Shuttle-Service zum Rittergut an, bitte nutzen Sie die ausgewiesenen Parkplätze unterhalb von Nickelsdorf.

## Absolvententreffen des ehemaligen IfL Crossen an der Elster

### Liebe Crossener Einwohner,

bis 1991 - fast 40 Jahre lang - gab es im Schloss ein Institut für Lehrerbildung. Dort wurden Unterstufenlehrer ausgebildet. Diese Absolventen und natürlich auch deren Lehrer werden nun für den **14. April 2007** in ihre schöne Gemeinde Crossen eingeladen.

Das Programm dieser Veranstaltung sieht wie folgt aus:

- Eröffnung der Feierlichkeiten um 14.00 Uhr
- Besichtigung des Schlosses
- Gemütliches Beisammensein.

Ich selbst bin schon sehr gespannt auf die vielfältigen Gespräche, hat doch jeder von uns einen anderen Lebensweg genommen.

Auf ein Wiedersehen in Crossen freut sich Ronald Matthes, ehemaliger Student von 1974 - 1978. Es war eine schöne Zeit!

## Garten abzugeben

Sollten Sie es in Ihrer Neubauwohnung nicht mehr aushalten, dann haben wir für Sie hier genau das Richtige.

Ein Garten in wunderschöner Lage (Landmannsberg, Parzelle 73, 600 qm) mit massiver Laube und Geräteschuppen mit E- und Wasser-Anschluss, vielen Obstbäumen und Sträuchern zum Nulltarif abzugeben.

Bei Interesse rufen Sie bitte in Crossen die 20 516 an.

## Achtung!

### Garten in sehr schöner Lage abzugeben

Kleingarten (400 qm, Parzelle 85) in der Kleingartenanlage Landmannsberg e. V. Crossen an der Elster

- Südhang,
- in der obersten Gartenreihe,
- an der Etdorfer Straße,
- Direktzugang,
- Parkplatz,
- Wasser- und Energieanschluss, ist vorhanden
- aufgebaute Holzlaube, ca. 12 qm

kostenlos abzugeben. Garten muss aus Altersgründen aufgegeben werden, eine sofortige Nutzung wäre möglich.

Bedingung wäre die Mitgliedschaft im Verein, die Anerkennung der Satzung und die Zahlung der Jahresbeiträge.

Bei Interesse bitte telefonisch melden.

Telefon-Nr.: 036693-20894

**Kurt Rau**

## Gemeinde Heide-land

### Betreiber von Heizölanlagen in Wasser- und Quellenschutzgebieten

Da es in unserer Verwaltung Anfragen bezüglich der Überprüfung von Heizölanlagen gab, möchten wir darüber informieren, dass die **Ortschaften Großhelmsdorf, Königshofen, Lindau/Rudelsdorf und Törpla** sich nach wie vor in der Trinkwasserschutzzone 3 befinden.

Betreiber von Heizölanlagen in Wasserschutzgebieten sind gemäß § 23 Thüringer Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen verpflichtet, ihre Heizölanlagen wiederkehrend prüfen zu lassen.

Die Prüfung ist spätestens fünf Jahre und bei unterirdischer Lagerung in Wasser- und Quellenschutzgebieten spätestens zweieinhalb Jahre nach der letzten Überprüfung von einem zugelassenen Sachverständigen durchführen zu lassen.

### OT Buchheim

#### Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung Buchheim

Hiermit werden alle Eigentümer von bejagdbaren Grundflächen in der Gemarkung Buchheim zur Jagdgenossenschaftsversammlung Buchheim

für **Dienstag, den 27.03.2007**  
**19.00 Uhr**  
 in das **Bürgerhaus Buchheim (Saal)**

ganz herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der anwesenden Stimmen und Flächen
3. Bericht des Jagdvorstandes
4. Diskussion
5. Entlastung des Jagdvorstandes
6. Vorstellung der neuen Mustersatzung Jagdgenossenschaft
7. Beschluss über neue Satzung Jagdgenossenschaft
8. Wahl des Jagdvorstandes
9. Sonstiges

**(Auszahlung der Jagdpacht 20.03.2007**  
**- 19.00 - 20.00 Uhr**

**und**

**Auszahlung der Jagdpacht 30.03.2007**  
**- 19.00 - 20.00 Uhr**

**jeweils im Bürgerhaus Buchheim)**

gez.  
 R. Löber  
 Jagdvorsteher

### OT Etdorf

#### Einladung zum Seniorennachmittag

Der Ortschaftsrat lädt alle älteren Bürgerinnen und Bürger recht herzlich am

**Donnerstag, dem 05. April 2007, 14.30 Uhr**

zu einem gemütlichen Nachmittag in den Versammlungsraum der Ortsteilverwaltung ein. An der österlich gedeckten Kaffeetafel können u. a. Vorhaben für das laufende Jahr geplant werden.

Wrede  
 Ortsbürgermeisterin

## Mitteilungen und Verschiedenes

### Europäische Wasserrahmenrichtlinie Anhörung der Öffentlichkeit im Zuge der Aufstellung des Bewirtschaftungsplans

Die Verbesserung der Gewässer als natürlicher Lebens- und Erlebnisraum für Tiere, Pflanzen und den Menschen sowie die Sicherung unserer Flüsse und unseres Grundwassers als wertvolle Ressourcen sind das erklärte Ziel der Gewässerpolitik des Freistaates Thüringen. Dies ist auch Anliegen der Ende 2000 in Kraft getretenen Europäischen Wasserrahmenrichtlinie, der zufolge bis Ende 2015 der gute Zustand der Gewässer erreicht werden soll.

Das zentrale Instrument zur Erreichung des guten Zustands des Grundwassers und der Oberflächengewässer ist der Bewirtschaftungsplan. Mit dem zu Grunde gelegten Maßnahmenprogramm sollen möglichst viele Gewässer bis 2015 diesen Zustand erreichen. Der Bewirtschaftungsplan wird nach seinem In-Kraft-Treten Ende 2009 die Richtschnur für die Entwicklung unserer Gewässer für die folgenden sechs Jahre sein. Wir befinden uns am Beginn der Anhörung der Öffentlichkeit, die in drei Phasen stattfindet. **Wir starten jetzt mit der Anhörung zum Zeitplan und Arbeitsprogramm.**

Die **erste Phase der Anhörung** begann am **22.12.2006** mit dem **Zeitplan und dem Arbeitsprogramm**. Damit werden Ihnen die notwendigen Schritte bis zur Aufstellung des Bewirtschaftungsplanes veranschaulicht. Schon hierzu können Sie Ihre Stellungnahme bis zum 22.06.2007 abgeben. **Dies stellt das aktuelle Anhörungsdokument dar.**

**Ende 2007** wollen wir mit den **wichtigen Wasserbewirtschaftungsfragen** verdeutlichen, welche fachlichen Schwerpunkte der Freistaat Thüringen bei der Aufstellung der Bewirtschaftungspläne setzt. Die Anhörung endet am 22.06.2008.

Die wohl wichtigste und für Sie aussagekräftigste dritte Anhörungsphase beginnt zum **22.12.2008**. Ab diesem Zeitpunkt können Sie zum **Entwurf des Bewirtschaftungsplans** Ihre Stellungnahme abgeben und dabei sehen, welche konkreten Maßnahmen zur Erreichung des guten Zustands an unseren Gewässern geplant sind. Die Anhörung endet am 22.06.2009. Der endgültige Bewirtschaftungsplan wird am 22.12.2009 in Kraft treten und für die Behörden in Thüringen als verbindlich erklärt werden.

Die Anhörungsdokumente zum Zeitplan und Arbeitsprogramm werden auf den Internetseiten des Thüringer Ministeriums für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt unter [www.flussgebiete.thueringen.de](http://www.flussgebiete.thueringen.de) zur Verfügung gestellt. Zur Einsicht liegen die Anhörungsdokumente bei folgenden Stellen aus:

1. Thüringer Landesverwaltungsamt Weimar, Weimarplatz 4, 99423 Weimar,
2. Staatliches Umweltamt Sondershausen, Am Petersenschacht 3, 99706 Sondershausen,
3. Staatliches Umweltamt Erfurt, Hallesche Straße 19, 99084 Erfurt,
4. Staatliches Umweltamt Gera, Herrmann-Drechsler-Straße 1, 07548 Gera,
5. Staatliches Umweltamt Suhl, Weidbergstraße 30, 98527 Suhl oder
6. Thüringer Ministerium für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt, Beethovenstraße 3, 99090 Erfurt

#### Wohin richten Sie Ihre Stellungnahme?

Ihre Stellungnahme richten Sie bitte, unabhängig auf welche Flussgebietseinheit Sie sich beziehen, an die vier Staatlichen Umweltämter oder an das

Thüringer Landesverwaltungsamt Weimar  
 Weimarplatz 4  
 99423 Weimar  
[poststelle@tlwa.thueringen.de](mailto:poststelle@tlwa.thueringen.de)

Ihre Stellungnahme muss schriftlich auf dem Postweg oder per E-Mail eingehen. Um eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihrer Hinweise zu gewährleisten, benötigen wir folgende Angaben in Ihrer Stellungnahme:

- Vor- und Nachname sowie die Adresse oder
- Name und Adresse Ihres Verbandes oder Ihrer Institution, die Sie vertreten oder
- Bezeichnung Ihrer Handelsfirma bzw. Name und Sitz bei juristischen Personen.

Auf der oben angegebenen Internetseite finden Sie auch eine Informationsbroschüre, die Ihnen die Anhörung und die Ziele der Wasserrahmenrichtlinie genauer erläutert.

Wir rufen Sie zur aktiven Mitarbeit auf. Ihre Meinung ist sehr wichtig!

**Thüringer Ministerium  
für Landwirtschaft, Naturschutz  
und Umwelt**

## Impressum:

### Amtsblatt der VG „Heide-land-Elstertal“

**Herausgeber:** VG „Heide-land-Elstertal“

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen

Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**

Herr Bierbauer, Gemeinschaftsvorsitzender und die Bürgermeister der 6 Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:**

monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet; Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWST.) beim Verlag bestellen.



Anzeigenteil

# Die »Kleinen Zeitungen«

*mit der großen Information*

Meine Gemeinde informiert mich im Amtsblatt

Den Einkaufstip lese ich im Amtsblatt

Mein Geschäft läuft! Ich schalte Anzeigen im Amtsblatt

Was wo und wann passiert, erfahre ich im Amtsblatt

Auto verkaufen? Im Kleinanzeigenmarkt im Amtsblatt

Meinen Verein finde ich im Amtsblatt

Meine Tochter hat heimlich geheiratet, aber es gibt ja das Amtsblatt